

Závěrečná zpráva z pracovní stáže realizované v programu ERASMUS+

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Fakulta:	Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky
Akademický rok:	2017/2018
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.
Přijímací instituce:	KERN AG
Adresa:	Europaplatz 4, 4020 Linz
Země:	Rakousko
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Antje Becker
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	od: 1. 10. 2017 do: 31. 12. 2017

2. Příprava pracovní stáže

- Kde jste získal/a informace o pracovní stáži:
☐ zahraniční odd. domácí VŠ, ☐ od ostatních studentů, ☐ hostitelská instituce, ☐ internet,
☐ jiné zdroje (prosíme upřesnit)
- Myslíte si, že pracovní stáž byla:
☐ příliš krátká, ☐ příliš dlouhá, ☐ přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?
☐ ano, ☐ ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? **němčina**
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytem: **C1**

Po pobytu: C1

3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:
☐ na koleji, ☐ v bytě nebo domě společně s dalšími studenty, ☐ v hotelu/ubytovně,
☐ v pokoji v domě místní rodiny, ☐ další (prosíme upřesnit)
- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování ?
☐ hostitelská instituce ☐ studentská ubytovací kancelář/organizace, ☐ přátelé/rodina,
☐ soukromý trh,
☐ další (prosíme upřesnit)
- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit)
Lepší už být nemohla. V případě hledání ubytování pomůže internet a sociální síť.
- Jaká byla cena ubytování? 400€ (za měsíc v EUR)
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)?
Příspěvek na stravování nebyl, stravování dle svého režimu.
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) 45€/měsíc MHD
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) netýká se
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění? ☐ ano, ☐ ne

4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na pracovní stáž (průměrná částka na měsíc v EUR): 1000€
- V jaké procentní výši přispěla přidělená finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Erasmus+ grant	50	%
Grant od jiné organizace/nadace		%
Zdroje domácí VŠ		%
Prostředky hostitelské instituce	30	%
Soukromá půjčka		%
Finanční podpora od rodičů		%
Vlastní úspory	20	%
Jiné zdroje		%

- Výše přiděleného grantu Erasmus+ (částka na měsíc): 600€
- V kolika splátkách jste obdržel/a grant Erasmus+ ? 1
- Jakým způsobem Vám byl grant Erasmus předán:
☐ převodem na účet zřízený v ČR, ☐ převodem na účet zřízený v zahraničí

5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše pracovní stáž? Uveďte adresu a kontaktní údaje.
[KERN AG](#)
[Europaplatz 4, 4020 Linz](#)
Info@e-kern.com
[Antje Becker](#)

- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše pracovní stáž? 1. 10. – 31. 12. 2017
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte.

[Asistence v překladovém procesu, konečné korektury překladů, komunikace se zákazníky, administrativní činnost.](#)

- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?
☐ ano, ☐ ne
V případě, že ne – proč? [Přesahovalo rámec smlouvy pro praktikanty](#)

- Jaká byla Vaše pracovní doba? 8.30 - 17.30 hod.

- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?
☐ ano, ☐ ne
Tipy, problémy:

- Byla za průběh Vaší pracovní stáže zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?
☐ ano, ☐ ne
Kontakt na tuto osobu: Antje Becker

- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít?
[Domnívám se, že jich příliš nebylo. Předmět zaměřený na překlad a tlumočení probíhal v době mé stáže.](#)

- Jaké nové praktická a teoretická poznatky jste pracovní stáží získal/a?
[Přehled o průběhu překladatelských činností.](#)

- Splnila Vaše pracovní stáž Vaše očekávání?
stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná

6. Zhodnocení pracovní stáže

- Celkové zhodnocení pracovní stáže realizované v programu Erasmus+:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = **výborná**, 5 = špatná/žádná)
 - Posouzení akademického přínosu:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = **výborná**, 5 = špatná/žádná)
 - Posouzení osobního přínosu:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = **výborná**, 5 = špatná/žádná)
 - Setkal/a jste se během své pracovní stáže s nějakými závažnými problémy?
☐ ano, ☐ ne
V případě, že ano, prosíme upřesnit:
 - Myslíte si, že před a během Vaší pracovní stáže Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany domácí VŠ?:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = **výborná**, 5 = špatná/žádná)
Co jste zejména postrádal/a?
 - Myslíte si, že před a během Vaší pracovní stáže Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = **výborná**, 5 = špatná/žádná)
Co jste zejména postrádal/a?
 - Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = **výborná**, 5 = špatná/žádná)
 - Doporučení budoucím "erasmovským" studentům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ...):
Je zapotřebí se připravit na to, že nikdo na Vás jako na „nerodilého mluvčího“ nebere ohled a očekává se perfektní znalost německého jazyka. Další jazyky výhodou.
 - Návrhy na zlepšení systému programu Erasmus+:
Současná podoba programu Erasmus+ je dostačující.
-

Poznámky:

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z pracovní stáže je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP, UAG/JIZ a UAG/OP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva umístěna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.